

## Tabloid tales



pages 3-5

<b>AA</b>	<b>Alcoholics Anonymous</b>
<i>bounty hunter</i>	premiejager
<i>broody</i>	broeds (i.e. is ze toe aan een kind?)
<i>cavern (dark -)</i>	(donkere) <b>diepe grot, hol</b>
<i>comb (- every doorway)</i>	(elke ingang) <b>uitkammen, doorzoeken</b>
<i>custody case</i>	<b>voogdijzaak</b>
<i>detail (security -)</i>	hier: groep, peloton (beveiligers)
<i>equestrian centre</i>	paardensportcentrum, manege
<i>extras (- on film sets)</i>	figuranten (op filmsets)
<i>fragile (- singer)</i>	<b>breekbare</b> (zangeres)
<i>hounded</i>	<b>achternagezeten</b>
<i>internship (two-month -)</i>	<b>stage</b> (van twee maanden)
<i>intrusion</i>	<b>inbreuk</b> (op privacy)
<i>manure</i>	<b>mest</b>
<i>maternal (did she act -)</i>	(gedroeg ze zich) <b>moederlijk</b>
<i>minute (- details)</i>	<b>minieme</b> (details)
<i>odd (- behaviour)</i>	<b>vreemd, excentriek</b> (gedrag)
<i>off the hook</i>	<b>uit de puree</b> , i.e. ze heeft het even rustig
<i>parlour (waxing -)</i>	(ontharings)salon
<i>pay dirt (hit -)</i>	<b>had succes</b>
<i>rehab</i>	<b>afkick(centrum)</b>
<i>undergrowth (crawl through -)</i>	(kruipen door) <b>struikgewas, kreupelhout</b>
<i>valet parker</i>	persoon die auto van gast parkeert ( <i>valet</i> = lakei)
<i>wrath</i>	<b>woede</b>

## Girl power?



pages 6-7

<i>alienation (feelings of -)</i>	(gevoelens van) <b>vervreemding</b>
<i>approximately (- 20 per cent)</i>	<b>ongeveer</b> (20 procent)
<i>bedsit</i>	<b>zit-/slaapkamer, studio</b>
<i>callous (in such a - way)</i>	(op zo'n) <b>gevoelloze, harteloze</b> (manier)
<i>catalysts</i>	katalysatoren, i.e. factoren die hun gedrag veroorzaken
<b>CCTV</b>	<b>Closed Circuit TeleVision</b>
<i>deprived (socially - circumstances)</i>	(sociaal) <b>achtergestelde, misdeelde</b> (omstandigheden)
<i>fragile (- world)</i>	<b>breekbare</b> (wereld)
<i>grim</i>	<b>beroerd</b>
<i>pack (- mentality)</i>	<b>kudde</b> (mentaliteit)
<i>peers</i>	<b>leeftijdgenoten</b>
<i>snarling (respond by -)</i>	(reageren door te) <b>snuuwen</b>
<i>spiralled</i>	<b>zich in een (neerwaartse) spiraal bewegen</b>
<i>threshold (- of their lives)</i>	<b>drempel</b> , i.e. aan het begin (van hun leven)
<i>unprovoked (- attack)</i>	<b>niet uitgelokte</b> (aanval), (aanval) <b>zonder aanleiding</b>
<i>urbanisation</i>	verstedelijking

## Nightlife



pages 8-9

<i>bemused (- pets)</i>	<b>verbijsterde</b> (huisdieren)
<i>combat (to - my problem)</i>	(om te) <b>vechten tegen</b> (mijn probleem)
<i>coping (- mechanism)</i>	(manier) <b>om er mee om te gaan</b>
<i>ensued (chaos -)</i>	(chaos) <b>volgde</b>
<b>GP</b>	<b>General Practitioner: huisarts</b>
<i>gut instinct</i>	<b>intuïtie, instinctieve reactie</b>
<i>gut-wrenching</i>	zeer onaangenaam
<i>hereditary</i>	<b>erfelijk</b>
<i>jolted (suddenly - from a deep sleep)</i>	i.e. werd met een schok wakker
<i>moored</i>	voor anker gegaan
<i>palpitations</i>	hartkloppingen
<i>potter (- round the flat)</i>	rondscharrelen (in mijn appartement)
<i>pun (pardon the -)</i>	(excuses voor de) <b>woordgrap</b>
<i>shins (bang my -)</i>	(mijn) <b>schenen</b> (stoot)
<i>tucked up</i>	<b>lekker ingestopt</b> (in bed)

## Living with pain



pages 10-11

<i>aggravation</i>	<b>verergering</b>
<i>agony</i>	<b>vreselijke pijn</b>
<i>anaesthetic</i>	<b>verdooving</b>
<i>boisterous</i>	onbesuisd
<i>cuff</i>	<b>manchet</b>
<i>device</i>	<b>apparaat</b>
<i>dull ache</i>	<b>niet erge, maar constante pijn</b>
<i>excruciating (- agony)</i>	<b>martelende, verschrikkelijke</b> (pijn)
<i>feat (his most spectacular -)</i>	(zijn spectaculairste) <b>prestatie, wapenfeit</b>
<i>fractured bone</i>	<b>gebroken bot</b>
<i>hoist (- him high above the stage)</i>	(hem hoog boven het podium op te) <b>hijzen</b>
<i>inflicts (- pain)</i>	<b>laat</b> (pijn) <b>ondergaan</b>
<i>irreversible (the condition is -)</i>	(de ziekte is) <b>onveranderbaar, niet meer ongedaan te maken</b>
<i>lumbar puncture</i>	ruggenprik
<i>meningitis</i>	hersenvliesontsteking
<i>septum (- between his nostrils)</i>	tussenschot (tussen zijn neusgaten)
<i>skewer (meat -)</i>	(vlees) <b>spies, pen, brochette</b>
<i>stubbed (- a toe)</i>	<b>stootte</b> (een teen)
<i>subsided (the pain still hasn't -)</i>	(de pijn is nog steeds niet) <b>overgegaan</b>

## Arranged marriages



pages 12-13

<i>angst</i>	angstgevoel, levensangst
<i>bears on (- the entire journey)</i>	<b>van invloed is op</b> (de hele reis)
<i>deemed (- an appropriate life partner)</i>	<b>beschouwd als</b> (een geschikte levenspartner)
<i>disparate (- times)</i>	<b>niet vergelijkbare</b> (tijden)
<i>downright demanding</i>	<b>in één woord veeleisend</b>
<i>dye (- your hair)</i>	<b>verf</b> (je haar)
<i>enhance (- their personal freedom)</i>	<b>vergroten</b> (hun persoonlijke vrijheid)

<i>harboured</i> (– a specific plan)	<b>koesterde</b> (een specifiek plan)
<i>inherently humiliating</i>	i.e. heeft alle kenmerken van het je vernederd voelen
<i>lumbered</i> (being – with the greatest bore)	(worden) opgezadeld (met een vreselijk saai persoon)
<i>mutual</i> (– support)	<b>wederzijdse</b> (ondersteuning)
<i>narcissist</i> (most insufferable –)	man die buitengewoon van zichzelf houdt
<b>nuclear</b>	<b>kern-</b>
<i>prompt</i> (gave us the –)	i.e. gaven de voorzet
<i>solidity</i>	vastigheid
<i>to and fro</i>	heen en weer geloop; ook: levendige discussie
<b>turmoil</b>	<b>(staat van) beroering</b>
<i>vacant niche</i>	gat in de markt

### Women in black



pages 14-15

<i>assassins</i> (potential –)	(potentiële) <b>moordenaars</b>
<i>assessing</i> (– risks)	(risico's) <b>inschatten, beoordelen</b>
<i>brawn</i> (more about brain than –)	(heeft meer te maken met hersenen dan met) spieren
<i>commuter</i> (– town)	<b>forenzen</b> (stad)
<i>doyennes</i>	i.e. de meest gerespecteerde en ervaren vrouwen van hun beroepsgroep
<i>embark on</i> (career to –)	(carrière om) <b>aan te beginnen</b>
<i>obstinate</i> (– cow)	<b>koppige</b> (koe)
<i>ostensibly</i>	ogenschijnlijk
<i>rash</i> (came out in a terrible –)	(kreeg vreselijke) <b>huiduitslag</b>
<b>redundant</b>	<b>overbodig</b>
<i>snipers</i>	<b>sluipschutters</b>
<i>stock up on</i> (– cat food)	(kattenvoer) <b>inslaan, hamsteren</b>

### Top Gear rules



pages 16-17

<i>ad lib</i>	improviseren
<i>ale</i> (– drinking)	<b>bier</b> (drinkende)
<i>backwater</i> (– of the BBC2 schedule)	(wegens gebrek aan succes) achtergebleven programma (in de programmering van BBC 2)
<i>commissioned</i> (– a pilot)	(een proefaflevering) <b>laten maken</b>
<b>feat</b>	<b>prestatie, wapenfeit</b>
<i>fortuitous</i> (– master strokes)	<b>toevallige</b> (meesterzetten)
<i>juggernaut</i> (commercial –)	(commerciële) grootheid
<b>laddish</b>	<b>jongensachtig</b>
<i>licence fee money</i>	kijk- en luistergeld
<b>mortgage</b>	<b>hypotheek</b>
<i>old hands</i>	ouwe rotten
<i>petrol heads</i>	autofanaten
<b>props</b>	<b>decorstukken, rekwisieten</b>
<i>self-deprecating</i> (– humour)	(humor) <b>vol zelfkritiek</b>
<i>slog</i> (hard –)	(hard) werken
<i>slot</i> (Sunday evening –)	plaats in uitzendschema
<b>woeing</b> (mainly by – women)	(voornamelijk door vrouwen) <b>voor zich te winnen</b>

### Young, gifted, black...



pages 18-19

<i>albeit</i>	hoewel, zij het
<i>byword</i> (– for racial tensions)	<b>belichaming, synoniem</b> (van/aan raciale spanningen)
<i>dapper</i> (– suits)	<b>keurige, modieuze</b> (pakken)
<i>discrepancies</i>	<b>verschillen, tegenstellingen</b>
<i>dissenting</i> (– voices)	(stemmen) <b>met afwijkende meningen</b>
<b>forged</b>	<b>gevormd</b>
<i>forged on</i> (the new generation of black politicians has –)	(de nieuwe generatie zwarte politici heeft) vooruitgang gemaakt
<b>jarred</b>	<b>botste</b>
<i>laying it out</i> (is just –)	geeft het vorm
<i>markedly</i> (– more optimistic)	<b>merkbaar</b> (optimistischer)
<i>old hands</i>	ouwe rotten
<i>premature</i> (– dawn)	<b>vroegtijdige</b> (dageraad)
<i>rampant</i> (– crime)	<b>buitensporige</b> (criminaliteit)
<i>regardless</i>	<b>desondanks, hoe dan ook</b>
<i>relentlessly</i> (– upbeat advocate)	<b>niet aflatende</b> (positieve pleitbezorger)
<b>segregation</b>	<b>(rassen)scheiding</b>
<i>sprawling</i> (– black ghettos)	<b>zich steeds meer uitbreidende</b> (zwarte getto's)
<b>stifling heat</b>	<b>snikkende hitte</b>
<i>substantially</i> (– reduced violent crime)	(gewelddadige misdaad) <b>wezenlijk, aanzienlijk</b> (verminderd)
<i>trickles</i> (the first – of a coming flood)	(de eerste) straaltjes, stroompjes (van een op handen zijnde vloed)
<i>unveiling a plaque</i>	bij het onthullen van een plaquette
<i>upbeat advocate</i>	<b>optimistische pleitbezorger</b>
<i>vehemence</i> (– of her words)	<b>felheid</b> (van haar woorden)

### The climate change unbelievers



pages 20-21

<i>apocalypse</i> (über –)	(mega)openbaring, einde van de wereld
<i>appointees</i>	personen die benoemd zijn
<i>belching</i> (– fire)	(vuur)spuwend
<i>brush</i> (– with the environmental movement)	<b>aanvaring, schermutseling</b> (met de milieubeweging)
<b>caption</b>	<b>onderschrift</b>
<i>core</i> (ice –)	(ijs)kern
<b>curt</b>	<b>kortaf</b>
<i>depletion</i> (resource –)	<b>uitputting</b> (van bronnen)
<i>dismissive</i> (– response)	<b>laatdunkende, afwijzende</b> (reactie)
<i>endorsement</i> (– of climate-change theory)	<b>steun</b> (van de klimaatveranderingstheorie)
<b>GM</b>	<b>Genetically Modified</b>
<b>grants</b>	<b>subsidies</b>
<i>honorary</i> (– professor)	<b>ere-</b> (professor)
<b>impartial</b>	<b>onpartijdige</b>
<i>indulgences</i>	aflaten
<i>maverick</i>	onafhankelijke, non-conformistische
<i>mounting</i> (– evidence)	<b>toenemend, stijgend</b> (bewijs)
<i>patronising</i> (– response)	<b>neerbuigende</b> (reactie)

<i>polemicist</i>	polemist
<i>preposterous</i>	absurd, belachelijk
<i>scam</i>	zwendel
<i>staggeringly</i> (– <i>obvious</i> )	ontstellend, onthutsend (duidelijk)
<i>twaddle</i>	geleuter
<i>vested interests</i>	gevestigde belangen

## Tongans in Texas



pages 22-23

<i>all-state</i> (who have made –)	het team van de staat gehaald
<i>brisk</i> (– <i>physical exertion</i> )	flinke (fysieke inspanning)
<i>conch shell</i>	(schelp) hier: trompethoorn
<i>crouch</i>	hurken
<i>descent</i>	afkomst
<i>drew a blank</i>	i.e. deed het kwartje niet vallen
<i>engender</i>	ontstaan
<i>exertion</i>	inspanning
<i>grudgingly</i> (– <i>gave his approval</i> )	met tegenzin, met pijn en moeite (zijn goedkeuring gaf)
<i>haven</i>	toevluchtsoord
<i>inadvertently</i>	per ongeluk
<i>masons</i>	metselaars
<i>mullet</i>	matje
<i>peril</i> (at their –)	(op hun) risico, i.e. dat hebben ze geweten
<i>preamble</i>	hier: strijdkreet
<i>prep</i> (– <i>football team</i> )	<i>preparatory</i> (in de VS een school, meestal particulier, die leerlingen voorbereidt op <i>college</i> )
<i>proximity</i>	nabijheid
<i>recruiters</i> ( <i>college</i> –)	personen die (hier) sporters werven

## Thumbspeak



pages 24-25

<i>analogous</i> (– <i>examples</i> )	overeenkomstige (voorbeelden)
<i>catchphrases</i>	clichés
<i>commuter</i> (– <i>train</i> )	forenzen(trein)
<i>constraints</i> ( <i>formal</i> –)	beperkingen
<i>diacritical marks</i>	diakritische tekens: accenten, etc.
<i>engineer</i>	machinist
<i>immutable</i> (– <i>formal constraints</i> )	onveranderbare (formele beperkingen)
<i>inflected</i>	vervoegd, verbogen
<i>ingenuity</i>	vindingrijkheid
<i>initialisms</i>	initiaalwoorden, acroniemen (afkortingen die uitgesproken worden als een woord)
<i>obsolescence</i>	veroudering, geleidelijk verdwijnen
<i>province</i>	hier: terrein
<i>shorthands</i>	steno
<i>witty</i> ( <i>the obligation to be</i> –)	(de verplichting om) geestig (te zijn)

## A changing climate of opinion? ★★★★★ pages 26-27

<i>acidic</i>	zuurrijk
<i>advocates</i>	pleitbezorgers, voorstanders
<i>awry</i> ( <i>went</i> –)	mislukten, misgingen
<i>cui bono?</i>	wie profiteert ervan?
<i>habitable</i>	bewoonbaar
<i>hubris</i> ( <i>technological</i> –)	(technologische) hoogmoed
<i>logging companies</i>	houtbedrijven
<i>nutrient</i>	voedingsstof
<i>reversibility</i>	omkeerbaarheid
<i>tinkering with</i> (– <i>the atmosphere</i> )	knoeien, prutsen (met de atmosfeer)
<i>trap</i>	opvangen
<i>trumping</i> (– <i>art</i> )	(kunst) te snel af zijn